

logilife

# kids

Sayı: 41 // Mart 2018  
Issue: 41 // March 2018

TAŞ DEVRİ  
FİRARDA  
POSTERİ  
EARLY MAN  
POSTER



TAŞ  
DEVRİ  
FİRARDA  
EARLY MAN

# logilife kids

ana sayfa  
home

aktiviteler  
activities

oyunlar  
games

foto galeri  
gallery

hediyeler  
prizes

MARS LOGISTICS SİZLERİ LOGICLUB KIDS ÇATISI ALTINDA RENKLİ VE EĞLENCİLİ BİR DÜNYAYA ÇAĞIRIYOR. LOGICLUB KIDS ÜYESİ OLARAK İNTERNET SİTEMİZDE ÇEŞİTLİ OYUNLAR OYNAYIP, MARS LOGISTICS TARAFINDAN DÜZENLENECEK TİYATRO, SİNEMA VB. ETKİNLİKLERE KATILABİLME AYRICALIĞINI YAŞAYACAKSINIZ. AYRICA LOGICLUB KIDS ÜYESİ OLARAK, ÜÇ AYDA BİR YAYIMLANACAK LOGILIFE KIDS DERGİSİNE DE ÜCRETSİZ SAHİP OLACAKSINIZ.

MARS LOGISTICS INVITES YOU TO THE COLOURFUL AND FUN WORLD OF LOGICLUB KIDS. LOGICLUB KIDS MEMBERS WILL BE ABLE TO TAKE PART IN GAMES AND ALSO PARTICIPATE IN THEATRE, CINEMA AND OTHER ACTIVITIES ORGANIZED BY MARS LOGISTICS. AS A LOGICLUB KIDS MEMBER, YOU WILL ALSO RECEIVE OUR FREE MAGAZINE, LOGILIFE KIDS, EVERY THREE MONTHS.

Yeni sürprizlerimizden yararlanabilmeniz için bir an önce LOGICLUB KIDS kartınızı alın.

To benefit from surprise and new offers get your LOGICLUB KIDS card today.

Derginiz LOGILIFE KIDS'de basılan çalışmalarımız internet sitemizde de yayınlanacaktır.

Your work printed in LOGILIFE KIDS will also be featured online.

İnternet sitemizde sesli masallar, birbirinden eğlenceli oyunlar ve çeşitli aktiviteler sizi bekliyor.

On our website, listen to fairytales, play fun games and take part in other activities.

Siz de LOGICLUB KIDS avantajlarından yararlanmak istiyorsanız, [www.marslogistics.com](http://www.marslogistics.com) [logiclubkids](http://logiclubkids) adresindeki Kayıt Formu'nu doldurun, kartınızı hemen gönderelim.

If you also want to be part of LOGICLUB KIDS, fill out the Registration Form at [www.marslogistics.com](http://www.marslogistics.com), and we will send you your membership card.



## Bu sayıda... in this issue...

Okuma / Reading .....	4
Etkinlik / Events .....	6
Süper Starlar / Super Stars .....	8
Taş Devri Firarda Early Man	
Poster / Poster .....	12
Taş Devri Firarda Early Man	
Bunları Biliyor Musunuz? .....	14
Do You Know These?	
Hayvanlar Alemi / World of Animals ...	16
Gecelerin Efendisi Baykuşlar Masters of the Nights Owls	
Keşif / Explore.....	18
Yerdeki Bulutlar: Sis Clouds on the Ground: Fog	
Eğlence / Entertainment.....	20
23 Nisan Coşkusu Dört Bir Yerde The Enthusiasm of the 23rd April Everywhere	

# logilife kids

MARS LOGISTICS

İmtiyaz Sahibi Publisher

Mars Logistics adına  
ALİ TULGAR

Mars Lojistik Uluslararası Taşımacılık Depolama  
Dağıtım ve Tic. A.Ş.

Yönetim Yeri Address

Balance Güneşli Mahmutbey Mah.  
Taşocağı Yolu Cad. No: 19/7 Kat: 6-7-8  
Güneşli / Bağcılar - İstanbul  
Tel: (0212) 411 44 44 (Pbx)  
Fax: (0212) 411 44 45  
logilife@marslogistics.com  
www.marslogistics.com/ logilifekids

Yayın Kurulu Editorial Board

ALİ TULGAR  
KADER YÜCEL ÖZAL

Yayına Hazırlayan Publishing Team



Genel Yayın Yönetmeni

Editor in Chief  
Selda Yeşiltaş

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Responsible Publishing Director  
Murat Erdoğan

Görsel Yönetmen

Art Director  
Ercan Yavuz

Editör Editor

Peri Erbul

Muhabir Reporter

Elif Nur Bilgiç

İrtibat Adresi Contact Address

Rumeli Cad. Rumeli Pasajı, Yunus Apt.  
No: 40 Kat: 3 Nişantaşı / Şişli / İstanbul  
Tel: 0212 236 00 50 Faks: 0212 236 93 32  
viya@viyamedya.com  
www.viyamedya.com

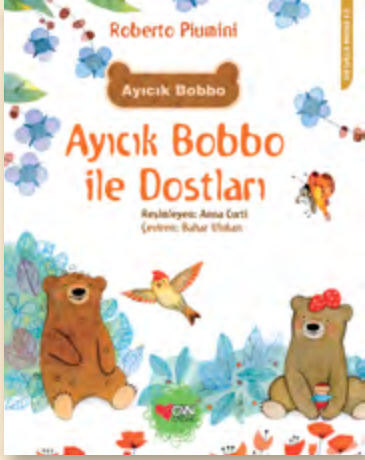
Baskı Print House

Şan Ofset  
www.sanofset.com

Hamidiye Mah. Anadolu Cad. No: 50 Kağıthane / İstanbul  
Tel: 0212 289 24 24 / info@sanofset.com

# KİTAP DÜNYASI

## THE WORLD OF BOOKS



### AYICIK BOBBO İLE DOSTLARI

Çocuk edebiyatının en önemli temsilcilerinden İtalyan yazar Roberto Piumini'nin kaleme aldığı "Ayıcık Bobbo" serisinin ikinci kitabı "Ayıcık Bobbo ile Arkadaşları" Can Çocuk etiketiyle raflardaki yerini aldı. Okumayı yeni öğrenmiş çocuklara yönelik hazırlanan serinin bu kitabında; anlamayı, öğrenmeyi çok seven meraklı ayıcık Bobbo, ormanda keyifli bir yolculuğa çıkıyor. Ormanda yeni arkadaşlar edinen ve yepyeni şeyler öğrenen Bobbo'yu bu keyifli yolculukta anne ve babası da yalnız bırakmıyor.

### BOBBO THE BEAR AND HIS FRIENDS

"Bobbo the Bear and His Friends", the second book of "Bobbo Before Bed" series which were penned by the Italian writer Roberto Piumini who is among the significant representatives of children's literature, has hit the shelves with Can Çocuk label. In this book of the series written for the kids who have just learned reading, the curious bear Bobbo who loves discovering new things very much sets on an enjoyable journey in the forest. His parents do not leave Bobbo, who makes new friends in the forest and learns new things, alone in this pleasing journey.



### SİHİRLİ MATEMATİK

Sayılar sihirli şeylere dönüşebilir mi, ne dersiniz? Evet, dönüşebilir. Büyücü Arteksi, sayılarla nasıl sihir yapabileceğini öğretiyor. Çıbanı tedavi etmek için bir iksiri karıştırıp hazırla ve mükemmel büyünün nasıl yapıldığını öğren. Bir bakacaksın ki, farkına varmadan bir matematik büyücüsü olmuştun! Kitap, eğlenceli kapakçıklarla ve hareketli bölümlerle gündelik matematiği sıra dışı bir hâle getiriyor. Chris Oxlade'nin kaleme aldığı kitap, İş Bankası Kültür Yayınları etiketiyle raflardaki yerini aldı.

### MAGICAL MATHS

Do you think numbers can turn into magical things? Yes, they can! Wizard Plusminus shows you how you can do magic with numbers. Mix up a potion to cure a boil and learn how to cast the perfect spell- before you know it, you will be a wizard at Maths! The book makes everyday mathematics extraordinary with fun pops, flaps and spinners. Penned by Chris Oxlade, the book has hit the shelves with İş Bankası Kültür Yayınları label.



### KAPTAN KAZIM'IN SAĞ YANAĞI

Ayşe Güren, çocuklara, yine sıra dışı bir hikâye sunuyor. Üsküdar-Eminönü vapurunun yeni rotası Ege! Kaptan Kâzım'la eğlenceli bir yolculuğa çıkan kitap, Can Çocuk etiketiyle okuyucuyla buluştu.

Usta bir sinirbilimciyi, Ege'de bir adada yaşayan matematik öğretmenini, huysuz Remziye Nine'yi, İstanbullu gençlerden oluşan müzik grubunu, Arjantinli bir muhasebeciyi, Çinli bir öğrenciyi kim bir araya getirebilir? Tabii ki Kaptan Kâzım Kınalı! Her şey, Kaptan'ın Mayıs güneşini görünce yanan sağ yanağıyla başlıyor.



### THE RIGHT CHEEK OF CAPTAIN KAZIM

Ayşe Güren presents an unusual story to students again. The Aegean: the new route of Üsküdar- Eminönü ferry. Taking the kids to an enjoyable journey with Captain Kazım, the book has met with readers with Can Çocuk label.

Who can draw together a skilled neuroscientist, a Maths teacher who lives on an island in the Aegean Sea, grumpy Grandma Remziye, a music band of teens coming from Istanbul, an accountant from Argentine and a Chinese student? Captain Kazım Kınalı, of course! Everything starts with the Captain's right cheek, which burns under the sun in May.



### KLASİK MASALLAR

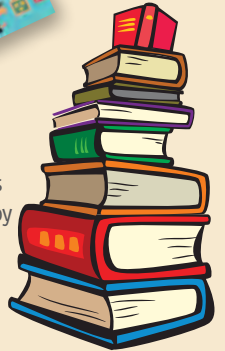
Redhouse Kidz (SEV Yayıncılık) yüzyıllardır dillerden düşmeyen masalları farklı bir tasarımla çocuklarla buluşturuyor. Üç kitaplık Klasik Masallar serisinde, Altın Saçlı Kız ve Üç Ayı, Pinokyo ve Kırmızı

Başlıklı Kız masalları canlı resimler ve kısa metinlerle anlatılıyor. Sayfalardaki hareketli parçalar sayesinde çocuklar basit dokunuşlarla sahneleri canlandırabiliyor. Üç kitaplık Klasik Masallar serisi ile çocuklar, klasik bir masal dinlemenin tadını çıkarıyor.



### CLASSICAL TALES

Redhouse Kidz (SEV Publications) presents the tales which have been told for centuries to kids in a different design. In this three-book Classical Tales series, "Goldilocks and the Three Bears", "Pinocchio" and "Little Red Riding Hood" tales are told by colorful illustrations and short texts. Kids can act the scenes from the tales with simple touches thanks to the interactive pages. Kids enjoy listening to classical tales with this three-book Classical Tales series.





## EARLY MAN

At a prehistorical time when dinosaurs, woolly mammoths and many more weird creatures roamed the Earth, a caveman has to protect his tribe against a very powerful enemy which appears all of a sudden. The whole tribe has to unite and fight against the enemy together. However, coming to an agreement with Lord Nooth and countervailing him will not be that easy...Early Man is in theatres on April 13!

## TAŞ DEVRİ FIRARDA

Dinazorların, yünlü mamutların ve daha pek çok tuhaf canlıların yeryüzünde dolaştıkları tarih öncesi bir zamanda, bir mağara adamı aniden ortaya çıkan çok güçlü düşmana karşı kabilesini korumak zorundadır. Bunun içinse tüm kabilenin bir araya gelip düşmana karşı birlikte mücadele etmesi gerekmektedir. Ancak düşman Lord Nooth ile anlaşmaya varmak ve ona karşı koymak sanıldığı kadar kolay olmayacaktır... Taş Devri Firarda, 13 Nisan'da sinemalarda!



## KÖSTEBEGİLLER

TRT Çocuk kanalının fenomen dizisi Köstebekgiller, yepyeni çocuk müzikali ile 1 Nisan Pazar günü Mall of İstanbul AVM'de sahne alıyor.

Son derece hareketli müziklerin yer aldığı müzikalde, sevimli köstebek dostlarımız Boya, Süslü, Kösteban ve Amcaları Köstan'a; Tirtıl Soren, Kurt ve Kırmızı Başlıklı Kız da eşlik ediyor.



## KÖSTEBEGİLLER

Köstebekgiller, the popular series of TRT Çocuk, takes the stage in Mall of Istanbul on Sunday, April 1 with its brand new children musical.

Tirtıl Soren, the Wolf and Little Red Riding Hood accompany to our cute mole friends Boya, Süslü, Kösteban and their uncles Köstan in the musical enlivened with an upbeat music.

## ALAADDİN VE BEZ BEBEK

Sihirleri, müzikleri ve eğlenceli hikayesi ile keyifle izlenecek bu oyun, 17 Mart Cumartesi günü Caddebostan Kültür Merkezi'nde izleyici ile buluşuyor.

Cassandra adında kötü bir büyücü iki kız kardeşi kaçırdı. Birini bez bebeğe dönüştürdü, diğer kardeş Yasmin ise çok küçük olduğundan hiçbir şeyi hatırlamaz. Yasmin bir gün Alaaddin ile karşılaşır. Alaaddin ve sihirli lambasının ciniyle birlikte kraliçenin kötülüklerine son vermeye çalışır.

## ALADDİN AND THE RAG DOLL

The play, which will be watched with interest thanks to its magic, music and amusing story, meets with its audience in Caddebostan Culture Center on Saturday, March 17.

An evil wizard called Cassandra kidnaps two sisters. He transforms one of the sisters into a rag doll; the other sister Yasmin does not remember anything since she is very young. Yasmin meets Aladdin one day. Aladdin tries to stop the evil of the queen together with the genie in the magical lamp.



## KAYIP PRENSES

Cesur şövalyelerin, güzel prenseslerin ve büyücülerin birlikte yaşadıkları bir zamanda geçen film, şövalye olmanın hayalini kuran sanatçı Ruslan'ın hikayesini anlatıyor. Ruslan, tanıştığı güzel Prenses Mia'ya âşık olur. Mia, bir gün kötü büyücü Chernomor tarafından kaçırlır. Ruslan ise tüm engelleri aşarak prensesi kurtarmaya çalışır. Kayıp Prenses, 23 Mart'ta vizyonda!



## THE STOLEN PRINCESS

The movie tells the story of the artist Ruslan, who dreams of becoming a knight, at a time when brave knights, beautiful princesses and wizards live. Ruslan falls in love with the charming Princess Mia. Mia is kidnapped by the evil wizard Chernomor. Ruslan struggles to save the princess by overcoming the obstacles. The Stolen Princess is in theatres on March 23.

# TAŞ DEVRİ FİRARDA

Tuhaf yaratıkların hâlâ dünyada yaşadığı zamanlarda, cesur bir mağara adamı, kabilesini güçlü düşmana karşı birleştirerek kabilesini kurtarmaya çalışır...

**A**ardman Animations ve StudioCanal'ın birlikte hazırladıkları tarih öncesi animasyon filmi Taş Devri Firarda, 13 Nisan'da vizyonda! Film, tarih öncesi yaratıkların, dinazorların ve yünlü mamutların dünyada gezdiği zamanlarda, cesur mağara adamı Dug ve sadık hayvanı Hognob'un kabilesini güçlü ve zorba Lord Nooth'a karşı korumasını konu edinmektedir.

Orijinal seslendirme kadrosunda Eddie Redmayne, Tom Hiddleston ve Maisie Williams'ın yer aldığı filmin yönetmenliğini ise "Tavuklar Firarda" filminden tanıdığımız dört Oscar Ödülü sahibi Nick Park bulunuyor.

Bronz Çağı'na hızla geçilen bir dönemde, bir meteor kraterinin içindeki yemyeşil bir ormanda yaşayan avcı-toplayıcı bir kabile, Fransız aksanlı Lord Nooth yönetimindeki gelişmiş bir medeniyet tarafından saldırıya uğramak üzeredir. Bronz isimli kentin valiliğini yapan Lord Nooth, maden açısından zengin olan bu bölgede mayınlar kurmak istiyor. Komşularının kendi topraklarına yapacağı istilaya karşı çıkan genç, idealist ve cesur yürekli Dug, Nooth'un en iyi futbol takımı Real Bronzio'ya meydan okur ve onları bir futbol maçına davet eder. Eğer Dug'un kabilesi maçı kaybederse hayatlarının geri kalanını madende çalışarak geçireceklerdir. Kazanırlarsa da Lord Nooth, topraklarını istila etmekten vazgeçecektir. Yalnız Dug ve kabilesi için büyük bir sorun vardır: Dug'un kabilesi daha önce hiç futbol oynamamıştır.

Gug kendine ve halkına olan inancı ile kabilesine ilham verir ve onları zorlu bir mücadeleye hazırlar...

# EARLY MAN

At a time when weird creatures still live in the world, a brave caveman tries to save his tribe by uniting them against their might enemy.

**T**he stop-motion animated movie of the prehistoric age, which was produced by Aardman Animations and StudioCanal, Early Man is in theatres on April 13. The film tells about the brave caveman Dug and his sidekick Hognob as they protect their tribe against their mighty and tyrannical enemy Lord Nooth at the dawn of the time, when prehistoric creatures, dinosaurs and woolly mammoths roamed the Earth.

Starring the voices of Eddie Redmayne, Tom Hiddleston and Maisie Williams, the movie has been directed by the owner of four Oscar awards- Nick Park whom we know from the movie Chicken Run.

In a world that's moved on to bronze age rapidly, a hunter-gatherer tribe living in a green forest inside a meteor crater is about to be attacked by a developed civilization under the command of Lord Nooth, who has a French accent. Lord Nooth, the governor of a town called Bronz, wants to lay mines in this region which has plenty of mines. Standing against the invasion of their own lands, the idealist, brave and young Dug challenges Real Bronzio, the best football team of Nooth, and offers to make a football match. If Dug's tribe loses, they will spend the rest of their lives working in the mines. But if they win, Lord Nooth will give up the idea of invading their lands. However, there is a big problem for Dug and his tribe: Dug's tribe has never played football before.

Dug inspires his tribe with his belief in his tribe and himself and prepares them for a tough challenge...

## KARAKTERLER



**Dug:** Neşeli ve sevimli bir karakter. Son derece cesur. Sınırsız bir coşkuya sahip. İstenildiğinde her şeyin mümkün olabileceğine inanıyor.

**Dug:** A cheerful and nice character. He is very bold. He has a boundless enthusiasm. He believes that anything can be possible when you really want it.

**Hognob:** Dug'un Taş Devri'ndeki evcil domuzudur. Konuşmamasına rağmen iletişimi çok güçlü. Duygularını çeşitli sesler ve hırıltılarla belli ediyor.

**Hognob:** Dug's stone-age pet hog in the movie. Although it cannot speak, it has a very strong sense of communication. He can express his feelings through various sounds and growlings.



**Goona:** Güçlü ve açık sözlü bir kadındır. Hayallerini gerçekleştirmesini engelleyen kurallara baş kaldırr. Güçlü bir adalet duygusuna sahiptir.

**Goona:** A strong and outspoken woman. She stands against the rules preventing her fulfilling her dreams. She has a strong sense of justice.

## CHARACTERS

**Şef Bobnar:** Dug'un kabilesinin nazik ama sürekli hasta olan şefidir. Kabilesine bir şef gibi değil, bir baba gibi yaklaşmaktadır.

**Chief Bobnar:** The affable and eternally patient Chief of Dug's tribe. He is more like a father to the tribe.



**Lord Nooth:** Lüks Bronz Çağı'nın tüm görkemini ve zenginliklerini yaşamak isteyen Lord Nooth, parayı seven bir zordadır.

**Lord Nooth:** Lord Nooth, who has a desire for experiencing all the magnificence and wealth of the Luxurious Bronze Age, is a tyrant who loves money.

**Eemak:** Son derece sıcak kanlı ve eğlenceli bir karakterdir. Tek sorunu, ne dediğinin arkadaşları tarafından anlaşılmasıdır.

**Eemak:** A warm and funny character. The only problem is his friends have trouble understanding him.





# Bunları Biliyor Musunuz?

## do you know these?

### Balinalar Balık Değildir!

Balina, denizde yaşamasına rağmen balık değil, memeli bir hayvandır. Diğer memeliler gibi yavrularını doğururlar ve sütle beslerler. Balinalar, suyun altında çok fazla kalabilmelerine rağmen, balıklar gibi süresiz bir şekilde suyun altında kalamazlar; belirli sürelerde, nefes alabilmek için suyun üstüne çıkarlar. Kafalarının üzerinde yer alan delikten hava çekerek tekrar suyun altına inerler. Balıklar ise sudan oksijen alarak solunum yaparlar.



### Whales Are Not Fish!

Although whales live in seas, they are not fish but mammals. They give birth and breastfeed their babies, like other mammals. Despite the fact that whales can stay underwater for a very long time, they cannot stay underwater for an endless time; they need to come to the surface of the water in order to breathe. They inhale oxygen through the blowhole which is located on top of their head and dive underwater again. Fish breathe by absorbing oxygen from water.

### Gökkuşağında Kaç Renk Bulunur?

Bazen, güneşli günlerde, gün ortasında yağmur yağıp durduktan sonra rengarenk bir kuşak çıkar ortaya. Buna gökkuşağı dendiğini hepimiz biliyoruz. Peki, gökkuşağında hangi renklerin olduğunu biliyor musunuz? Gökkuşağında yedi tane renk bulunuyor. Bunlar; kırmızı, turuncu, sarı, yeşil, mavi, lacivert ve mor. Bu renkleri, gökkuşağında, yazdığımız sıra ile yer alırlar; ilk renk kırmızı, son renk ise mor.



### How Many Colors Are There in the Rainbow?

Sometimes a colorful bow appears in the middle of the day on sunny days when the rain stops. We all know that it is called a rainbow. Do you know what colors are there in a rainbow? There are seven colors in a rainbow. They are red, orange, yellow, green, blue, indigo and purple. The order of these colors are as in the order we have just written; the first color is red and the last color is purple.

### Bebeklerin Kemik Sayısı Yetişkinlerinkinden Neden Daha Fazla?

Yetişkin bir insanın vücudunda 206 tane kemik varken, yeni doğan bir bebeğin vücudunda 300'den fazla kemik bulunmaktadır. Bunun nedeni, vücut, gelişmeye (büyümeye) başladığında bazı kemiklerin birleşmeye başlamasıdır. Çocuklar büyümeye başladığında bazı kemikler birleşerek daha büyük kemikleri oluştururlar. Bu, çocukların sağlıklı gelişimi ve kemiklerinin daha güçlü olması için oldukça önemlidir.



### Why Do Babies Have More Bones Than Adults?

There are more than 300 bones in newborn babies' bodies, whereas there are 206 bones in adults' bodies. This is because some bones start to fuse together when a body starts growing (developing). When children start growing up, some bones fuse together to form bigger bones. This is very important for the healthy development of children and stronger bones.



### Ninja Kaplumbağaların İsmi Nereden Geliyor?

Dövüş sanatlarında usta, mutasyona uğramış dört kaplumbağanın maceralarını anlatan Ninja Kaplumbağalar çizgi filmi hepimiz çok seviyoruz. Peki, Raphael, Donatello, Leonardo, Michelangelo isimli bu dört kaplumbağanın ismini nereden aldıklarını biliyor musunuz? Rönesans döneminde yaşamış dört sanatçıdan alıyorlar. Leonardo dünyaca ünlü ressam Leonardo da Vinci'den; Raphael, ressam ve mimar Raphael Sanzio'dan; Michelangelo, heykeltıraş ve ressam Michelangelo Simon'den ve Donatello, Floransalı heykeltıraş Donatello'dan alıyor.



### What Are the Ninja Turtles Named After?

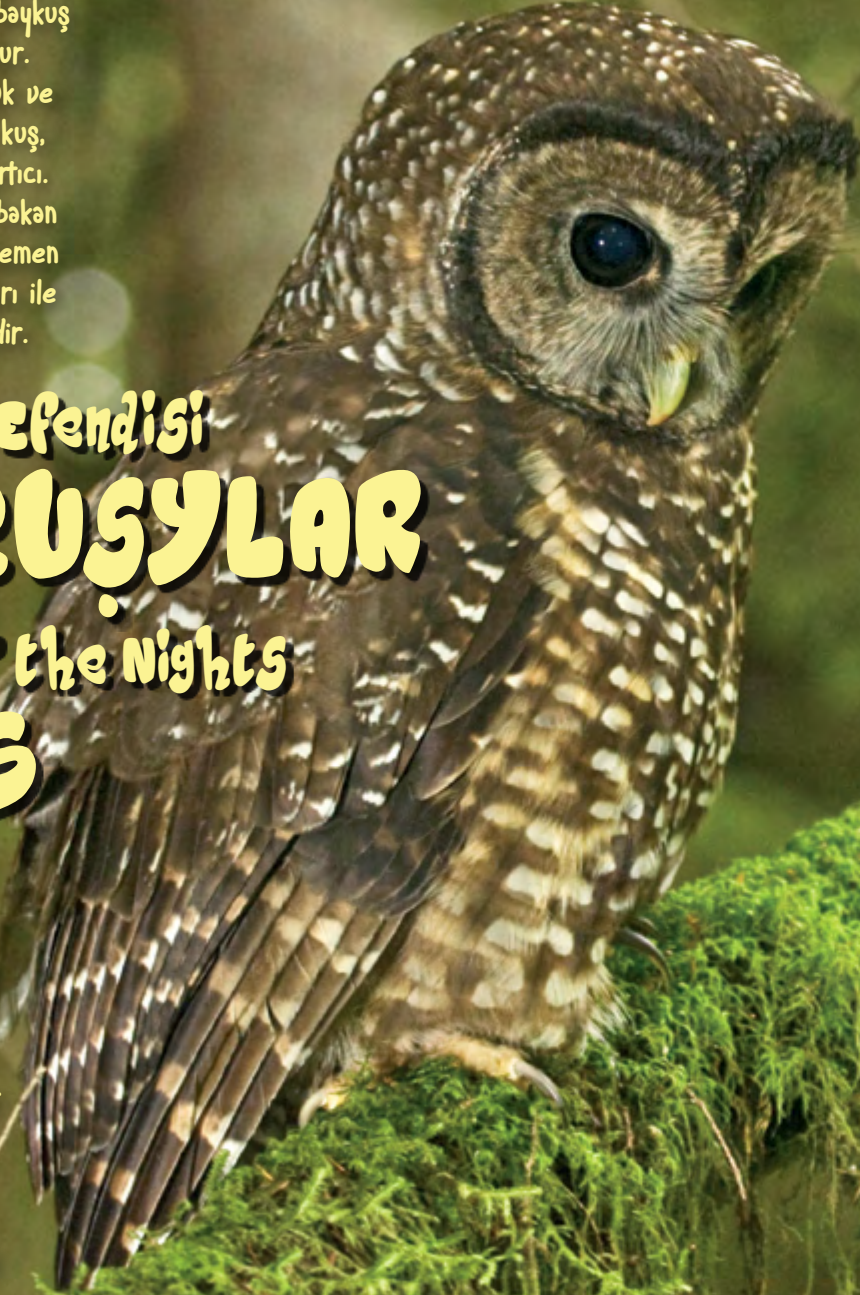
We all love "Teenage Mutant Ninja Turtles" animated series which tell about the adventures of four mutated turtles that are skilled in martial arts. Well, do you ever know what these four turtles which are called Raphael, Donatello, Leonardo and Michelangelo are named after? They are named after the four artists who lived in the Renaissance period. Leonardo is named after the world famous artist Leonardo Da Vinci; Raphael is named after the architect and artist Raphael Sanzio; Michelangelo is named after the sculptor and artist Michelangelo Simon and Donatello is named after the Florentine sculptor Donatello.



Eğer daha önce resimdeki kuşu görmüşseniz onun bir baykuş olduğunu biliyorsunuzdur. Çerçevesiz, renkli, büyük ve parlak gözleri olan bu kuş, geceleri avlanan bir yırtıcı. Tuhaf sesi, dikkatlice bakan gözleri ve gözlerinin hemen üzerinde duran kulakları ile son derece ilgi çekicidir.

## Gecelelerin Efendisi BAYKUŞLAR Masters of the Nights OWLS

If you have ever seen the bird in the picture, you already know that it is an owl. Then, having framed, bright and big eyes, this bird is a predator hunting at nights. It is quite interesting with its weird sound, curious eyes and ears right above its eyes.



**G**ece gündüz uyanık kalmayı tercih eden ancak genellikle geceleri ortaya çıkan baykuşlar, Antarktika dışında tüm kıtalarda bulunurlar. Baykuşları çöllere ormanlara, dağlardan şehirlere hemen her yerde görmek mümkündür.

Belgelenmiş 150 tane türü bulunan bu kuşların büyüklükleri türlerine göre değişir. Bu türler içinde en küçüğü Elf Baykuş (15 santim uzunluğunda, yarım kilo ağırlığında), en büyüğü Avrasya Kartal Baykuşu'dur (70 santim uzunluğunda, 1,5 kilo ağırlığında).

Ortalama 60-70 yıl yaşayan baykuşlar tek başlarına dolaşırlar. Dişi baykuşlar, erkeklere oranla daha büyük olurlar. Bir anne baykuş bir kerede 2 ila 10 yumurta yumurtlar. Yavruların yumurtadan çıkma süresi 30-40 gündür.

Diğer kuşlar gibi baykuşların büyük çoğunluğu kendilerine yuva yapmak için uğraşmazlar. Bir ağaçtaki oyuğu, ağaç tepesini, kayalıkları ya da başka kuşların yuvalarını tercih ederler.

Baykuşların kısa kuyrukları ve büyük kanatları vardır. Güçlü çeneleri, sağlam, yırtıcı pençeleri ve kıvrak gagaları bulunur. Birçok canlı geceleri saklanmayı isterken onlar yemek bulmaya çıkarlar. Baykuşların kulakları çok iyi duyar. Çalının altında sessizce hareket eden bir solucanı bile duyabilirler. Bu gece avcılarının en önemli özelliklerinden biri sahip oldukları kocaman gözleri. Gözlerinin bu kadar büyük olmasının nedeni geceleri avlanmaları ve karanlık saatlerde ışığın çok az olmasıdır. Kocaman gözleri sayesinde karanlıkta her şeyi kolaylıkla görebilirler. Ancak resimleri dikkatlice incelerseniz baykuşların gözlerinin bir çukurun içinde olduğunu görürsünüz fakat bu durum baykuşlar için bir sorun değildir. Çünkü kafalarını neredeyse 300 derece çevirebilme yeteneğine sahiptirler. Bu sayede, etraflarındaki pek çok şeyi hareket etmeden görebilirler.

Baykuşların özel yumuşak tüyleri vardır. Bu tüyler sayesinde hiç ses çıkarmadan uçarlar ve avları onları fark etmez. Kahverengi, gri, siyah, beyaz renklerinden oluşan tüylere sahiptirler. Bu karışık renkler, baykuşları kamufle eder, böylece durdukları yerde pek fark edilmezler.

Etçil hayvanlar olan baykuşlar; böcekler, küçük memeliler, kemirgenler, balıklar ve küçük kuşlarla beslenirler. Baykuşların da diğer kuşlar gibi dişleri olmadığından yiyecekleri çiğnemezler. Av çok büyükse gagasını kullanarak avı parçalarlar.

**O**wls, which prefer staying awake day and night but which appear mostly at nights, live in all continents, except Antarctica. It is possible to see owls almost everywhere from deserts to forests and from mountains to cities.

There are 150 documented species of these birds and their sizes vary depending on these species. The smallest one among these species is the Elf Owl (It is 15 cm long and it weighs half a kilo.) and the biggest one is Eurasia Eagle Owl (It is 70 cm long and 1.5 kg.)

Owls, which can live up to 60-70 years, wander around alone. Female owls are bigger than males. A mother owl lays 2-10 eggs at a time. It takes 30-40 days for the eggs to hatch.

Like other owls, most of the owls do not bother making a nest. They prefer a hollow on a tree, a tree crown, rocks or nests of the other birds.

Owls have short tails and wide wings. They have got strong jaws, strong and sharp claws and hooked beaks. Whereas most living beings prefer hiding at nights, owls come out to find food. Owls can hear very well. They can even hear of a worm creeping under a bush quietly. One of the most important features of these night hunters is their huge eyes. The reason why their eyes are so big is that they hunt at nights and it is not lit well at late hours. They can see everything clearly in the dark, thanks to their huge eyes. If you look at the pictures carefully, you will realize that owls' eyes are in a hole; however, this is not a problem for owls because they can rotate their heads about 300 degrees. Therefore, they can see most of the things around them without moving their heads.

Owls have special, soft feathers. Thanks to these feathers, they can fly without making any noise and their preys do not notice them. They have brown, grey, black and white feathers. These mixed colors camouflage owls, so they cannot be noticed from the spot where they stand.

Owls, which are carnivores, feed on bugs, small mammals, rodents, fish and small birds. Since owls do not have any teeth like other birds, they cannot chew the foods. If their prey is very big, they cut them into pieces using their beaks.



## Yerdeki Bulutlar: SIS

Bazen, bulutların aşağıya kadar indiğini görürüz. Beyaz bir tabaka etrafa yayılır ve görmemizi engeller. Bu hava olayına sis deniyor.

## Clouds on the Ground: FOG

We sometimes see clouds down on the ground. A white layer spreads all around and it prevents our vision. This weather event is called as fog.



**E**kosistem; herhangi bir alanda canlı (insan, hayvan, bitki) ile cansız (hava, toprak, güneş, iklim, atmosfer) varlıkların birbiri ile etkileşim halinde olmasıdır. Bu etkileşim içinde de pek çok hava olayı meydana gelir; kar, yağmur, dolu gibi. İklim şartlarına bağlı olarak oluşan bu hava olaylarından biri de "sis"tir. Sis, gökyüzünde gördüğümüz bulutların aşağı inmiş halidir. Yukarıda gördüğümüz bulutlardan tek farkı aşağıda olmasıdır. Sis, yoğunlaşmış bir su buharı katmanıdır. Dünyamızdaki su kaynakları buharlaşarak yukarı doğru çıkar. Bu buharlar da yukarıda nemli bir hava kütleleri oluşturur. Nemli hava kütleleri soğuk bir yüzey ile temas ettiğinde de sis meydana gelir. Sisin içinde çok sayıda küçük su damlacıkları (su zerrecikleri) bulunur. Bu damlacıklar gökyüzündeki bulutların içinde bulunan damlacıklardan çok daha küçüktür. Bu nedenle de sis, havadaki buluttan daha yoğun (koyu ve kalın) görülür. Sisi çoğunlukla gördüğümüz zamanlar sabahın çok erken saatleri veya gece saatleridir. Sis soğuk havalarda meydana gelir ve sabah ile akşam saatlerinde de hava soğuk olduğundan sık görülür. Daha çok su yüzeyinde ya da deniz seviyesine yakın bölgelerde görülür. Sisin oluşmasının nedeni ise soğuk hava akımının suyun ve karanın sıcak yüzeyleriyle temas etmesidir (dokunmasıdır). Sis, en fazla sonbahar mevsiminde görülür çünkü bu mevsimde havalar çok çabuk soğumaya başlar.

Şehirlerde oluşan sis ile açık alanlarda oluşan sis arasında bazı farklılıklar vardır. Şehirlerde oluşan sis biraz daha yoğundur. Bunun nedeni de şehirlerdeki havanın biraz daha kirlili ve tozlu olmasıdır. Evlerimizde kullandığımız yakıtların ve fabrikaların dumanları havaya karışır, bu da sisin daha yoğun olmasına neden olur.

### Yukandaki bulutlarda olduğu gibi sisin de türleri vardır:

**Radyasyon sisi:** Gece çok soğuk havalarda oluşur. Hava ısınmaya başlayınca kaybolur.

**Adveksiyon (yatay hava hareketi) sisi:** Sıcak ve nemli havanın soğuk bir yüzeyle birleşmesi sonucu oluşur.

**Yer şekli sisi:** Kural olarak yükselen hava soğur. Bu sis de dağ, tepe gibi yüksek yerlerde oluşur.

**Cephe sisleri:** Sıcak ve soğuk hava karşılaştığında oluşur.

**A**n ecosystem is the interaction between living beings (humans, animals, plants) and non-living things (air, earth, sun, climate, atmosphere) on any particular space. Several weather events happen within this interaction; like snow, rain and hail. One of these weather events which is formed depending on the climate conditions is "fog". Fog is simply the formation of the clouds we see up above the sky near the surface of the Earth. The only difference between the clouds we see up above is that they are down near the ground. Fog is a condensed water vapor layer. The water sources in our world evaporate and rise up. These vapors form a humid air mass up above. When this humid air mass touches a cold surface, fog is formed. There are lots of small water droplets inside the fog. These droplets are smaller than the ones inside the clouds in the sky. Therefore, fog looks denser (dark and thick) than the cloud in the air.

Fogs mostly occur very early in the morning or late at night. It occurs in cold weather and it is often seen in the mornings or evenings if the weather is cold. It mostly occurs near the surface of the water or the areas closer to sea level. The reason why fog is formed is that cold air stream contacts with (touches) the hot surfaces of the water or land. Fog is mostly seen in autumn because it gets colder rapidly in this season.

There are some differences between the fog in the cities and open areas. The fog in the cities is a little denser because the air in the cities is a little dirtier and dustier. The fuels we use at homes and the smokes of the factories mix with air; this causes the fog to be denser.

### As there are types of clouds, there are also types of fog:

**Radiation fog:** It is formed at night when it is very cold. It disappears when the weather gets warmer.

**Advection (horizontal air movement) fog:** It is formed when hot and humid air touches a cold surface.

**Upslope fog:** It is a fact that rising air gets colder. This fog is formed at high areas like mountains or hills.

**Evaporation fog:** It is formed when cold air moves over the warm air.

## 23 Nisan Coşkusu Dört Bir Yerde The Enthusiasm of the 23rd April Everywhere

Bu sene 98.'si kutlanacak olan 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, çocukları her zaman olduğundan daha fazla özel hissettirecek harika bir bayram. 23 Nisan, Türkiye'nin her yerinde, birbirinden renkli ve eğlenceli aktivitelerle kutlanacak. Dünyanın her yerinden çocuk, bu coşkuyu birlikte yaşayacak.

The 23rd April National Sovereignty and Children's Day, which will be celebrated for the 98th time this year, is a special festival that will make children feel more special than ever. The 23rd of April will be celebrated with very colorful and entertaining activities all around Turkey. Each child from all over the world will feel this enthusiasm.



### Kadıköy Belediyesi 23 Nisan Etkinlikleri

Kadıköy Belediyesi, her sene, çocukların 23 Nisan coşkısına eşlik eden belediyelerden biri. 23 Nisan etkinlikleri kapsamında hafta boyunca pek çok etkinliğe imza atılıyor. Sokak oyunları şenliği, hayvan bakım evi ziyareti, karikatür atölyeleri, şiir ve resim yarışmaları, kukla gösterileri, illüzyonlar, eğlenceli ve ödüllü oyunlar, konserler, dans gösterileri ve daha fazlası Kadıköy Belediyesi'nin parklarında kurduğu parkurlarda ve etkinlik alanlarında çocuklarla buluşacak.

### The Municipality of Kadıköy and the 23rd April Activities

The Municipality of Kadıköy is among the municipalities accompanying the children's enthusiasm for the 23rd April every year. Many activities are held during the week within the scope of the 23rd April activities. Street games festivals, animal shelters visits, caricature workshops, poetry and art contests, puppet shows, illusions, entertaining prize competitions, concerts, dance shows and much more will be there for children in the parkours and activity areas settled in the parks of the Municipality of Kadıköy.

### 23 Nisan Çocuk Şenliği

Bu sene 40.'sı düzenlenecek olan 23 Nisan Çocuk Şenliği'ne Bursa şehri ev sahipliği yapacak. 40 ülkeden 800 çocuğun ağırlanacağı şenlik, bir hafta boyunca devam edecek. Öğrenciler; festival yürüyüşü, halk konserleri, 23 Nisan Gala Gösterisi, ülke sokak gösterileri, çevre gezileri, spor ve oyun etkinlikleri ile eğlenceye doycak ve başkent Ankara'da kabullere katılacak. TRT Halkoyunları özel "Türkiyem" gösterisi ve şenlik pikniği gibi etkinliklerin de yer alacağı şenlik boyunca TRT ekibi tüm kanallarıyla Bursa'da çekimler ve programlar yapacak. Bir hafta sürecek olan 23 Nisan Çocuk Şenliği boyunca tüm çocuklar Bursa Belediyesi ve organizasyon ekibi tarafından en güzel şekilde ağırlanacak.



### The 23rd April Children's Day Festival

Bursa will host the 23rd April Children's Day Festival, which will be organized for the 40th time this year. The festival, which will welcome 800 children from 40 countries, will last a week. The students will have lots of fun through festival marches, free concerts, the 23rd April Premiere Show, countries' street shows, expeditions, sports and game events and they will attend receptions in Ankara, the capital. The crew of TRT channels will be shooting in Bursa and making programmes throughout the festival, where activities like TRT Folklore Dances exclusive show "My Turkey" and festival picnics will be held. All children will be welcomed by the Municipality of Bursa and the organization staff during the 23rd April Children's Day Festival which will last a week.



### İzmir Çikolata festivali

Bol çikolata, dünyaca ünlü şefler ve doyasıya eğlence, 20-21-22-23 Nisan tarihlerinde İzmir Arena'da olacak. İzmir Çikolata Festivali, çikolataya dair aklınıza gelen ne varsa önünüze getirecek. Dört gün sürecek olan festivalin son günü 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı sebebiyle çocuklara özel etkinlikler sunulacak. Tüm gün boyunca dev bir mutfakta çocuklara ücretsiz olarak çikolata ikramı yapılacak; workshoplarla, atölyelerle ve söyleşilerle çikolata ve lezzetleri hakkında bilgi verilecek. Konserler ve çikolataya özel sergiler düzenlenecek. Çocuklara özel oyun alanları, dans gösterileri ve yarışmalar yapılacak.

### Izmir Chocolate Festival

There will be a lot of chocolate, world-famous chefs and lots of fun in İzmir Arena on April 20-21-22 and 23. İzmir Chocolate Festival will bring anything that comes to your mind about chocolate. Special activities will be held for children on the last day of the festival which will last four days due to the 23rd April National Sovereignty and Children's Day. Children will be served chocolate for free in a giant kitchen throughout the day; they will be informed about chocolate and its delights in the workshops and interviews. Concerts and exhibitions special for chocolate will be held. Playground for children will be arranged and dance shows and contests will be organized.



### Nesin Vakfı Geleneksel 23 Nisan Şenliği

Çatalca'da hizmet veren Nesin Vakfı'nın çiftliğinde gerçekleştirilecek onlarca etkinlik, çocukların gönüllerince eğlenmesini ve harika bir gün geçirmesi sağlayacak. Etkinlik alanında kurulacak olan 100 kadar istasyonda rengarenk boyalarla duvarlara resimler yapılacak, ritim grupları eşliğinde enstrümanlar çalınacak, seramik atölyelerinde çamura şekil verilecek, yüzler boyanacak, ip atılacak, uçurtmalar uçurulacak, pek çok yarışma düzenlenecek. Etkinliklere tüm çocuklar davetli!..

### The Nesin Foundation Traditional 23rd April Festival

Dozens of activities which will be held at the farm of the Nesin Foundation serving in Çatalca will offer a great day and endless fun for children. The walls of almost 100 stations will be painted with colorful paints, instruments will be played by rhythm groups, mud will be shaped in ceramics workshops, faces will be painted, children will skip ropes, kites will be flown and several contests will be held. All children are invited to the activities!

### Araba Boyama Etkinliği

Rahmi Koç Müzesi, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nı geleneksel hale getirdiği araba boyama etkinliği ile tüm çocuklarla beraber kutlayacak. Birbirinden renkli aktivitelerin yer aldığı kutlamaların en eğlencelisi bu yıl yedinci kez yapılacak olan araba boyama etkinliği. Boyalarla renklendirilen araba bambaşka bir objeye dönüşüyor. Etkinlik sonrasında çocuklar tarafından boyanan araba kısa bir süreliğine Rahmi Koç Müzesi'nde sergileniyor. Boyama etkinliğinin yanında Atatürk ve Çocuk Sergisi ve farklı etkinlikler de çocukları bekliyor olacak.

### Car Painting Activity

Rahmi Koç Museum will celebrate the 23rd April National Sovereignty and the Children's Day together with all children through the car painting activity which has become a tradition of the museum. The most amusing one of the celebrations where many colorful activities will take place is the car painting activity, which will be held for the 7th time this year. The cars which are colored by paints turn into different objects. The cars which are painted by children will be exhibited in Rahmi Koç Museum at the end of the activity. Apart from the painting activity, Atatürk and the Child exhibition and various activities will be waiting for the children, as well.



**İki resim arasındaki  
7 farkı bulun...**



**Find the 7 differences between  
the two pictures...**

